

Te Reko Parau

Bulletin d'Informations sur l'Industrie Perlière - numéro 4

juillet 1996



© 1996 EVAAM. Tous droits réservés.
Toute reproduction ou utilisation, totale ou partielle, du contenu ou des graphiques, est interdite sans l'autorisation écrite du Directeur de publication de Te Reko Parau. EVAAM BP 20, Papeete, Tahiti.
Tél : 42 81 48 - Fax : 43 49 79 -
Réalisation : SCOOP 43 54 56. Directeur de publication : Louis SAVOIE. Rédacteur en chef : Karel LUCIANI. Rédacteur en chef adjoint : Norma TOUATAHUATA - Ont contribué à ce numéro : Laurent TARDIEU, Georges REMOISSENET, Vincent PRASIL.

Sommaire

ÉDITORIAL	2
ACTUALITES	3 - 4
LA PREMIERE VENTE AUX ENCHERES DU GIE "TAHITI PEARL PRODUCERS"	5 - 7
INTERVIEW	8
ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES	9 - 10
BIOLOGIE le nucleus	11
l'anatomie de la <i>Pinctada margaritifera</i>	12 - 13
TECHNIQUES "remu uouo"	14
PLONGEE consignes de sécurité faaueraa no te arairaa	15
STATISTIQUES	16

Te Reko Parau est une publication trimestrielle de l'EVAAM. Tirée à 1 500 exemplaires, elle a pour but d'informer tous ceux qui sont concernés par la perliculture : producteurs, bijoutiers, décideurs, acheteurs. Des nouvelles locales aux Salons internationaux, en passant par l'évolution du marché, les productions annuelles, de nouvelles techniques et de petites astuces. Vous êtes invités à participer en nous envoyant des informations que vous voulez bien partager

EVAAM

photo : Philippe Bacchet

Après un silence de deux longues années, c'est avec un grand soulagement et une joie certaine que les scientifiques et les techniciens de l'EVAAM reprennent contact avec l'ensemble des professionnels de la perle de culture, en éditant le n° 4 de TE REKO PARAU.

La remise en ordre du plan de charge de l'Etablissement, une contraction imposée de son personnel marquée en particulier par les départs de Messieurs Philippe SIU et Philippe CABRAL, la clôture de la phase I du Programme Général de Recherche sur la Nacre (PGRN) ont été autant de facteurs de report d'une telle édition.

Pour autant, le temps écoulé a été riche en bouleversements aussi bien pour les scientifiques et les techniciens que pour les professionnels de la perle.

Ces changements sont traités ci-après avec notamment les recommandations du sommet de KOBE concernant la régulation de la production et l'amélioration de la qualité de la perle, la dégradation des cours et la nécessaire réorganisation du monde des perliculteurs.

La clôture des premiers travaux de recherche conduit non seulement à présenter l'anatomie de l'huître perlière mais également à donner des conseils pratiques intéressant la production. Ces informations ne sont pas exhaustives et pourront être développées par les deux nouveaux agents de l'EVAAM chargés de la vulgarisation des acquis des programmes de recherche. Il pourra en être de même pour les recommandations touchant à la sécurité des plongeurs.

Enfin, les premiers enseignements tirés de la préparation des nouveaux programmes de recherche et notamment du PGRN II invitent à élargir le champs des enjeux et à tenir compte par exemple des menaces biologiques pesant sur le coquillage qui sert à la production du nucleus le plus communément utilisé en Polynésie française.

La diversité des thèmes à traiter est un gage de bonne régularité dans la réédition du «TE REKO PARAU» qui, et c'est un message d'espoir que nous formons, devra être une véritable édition trimestrielle réalisée avec la participation de l'ensemble des professionnels de la perle et qui leur est destinée.

Louis SAVOIE

Na muri ae i te mamuraa e piti matahiti, te oaoa nei te ta'atoa o te mau taata rave ohipa o te piha toroa EVAAM, ia farerei i te taatoa o te mau taata rave tamau i te poe faa'apu na roto ia i te faaineine i te puka n° 4 no TE REKO PARAU.

Te hoe faanahonahoraa i te piha toroa i muri ae i te revaraa o te mau taata i muri nei Philippe SIU e o Philippe CABRAL, te opaniraa te tuhaa matamua o te (PGRN) tapura ohipa no nia i te maimiraa o te parau i faanuuhia ai i te neneiraa.

Ia faito te taima mairi e rave rahi arepurepu i te pae o te mau aivanaa, te mau rave ohipa e tae noatu i te mau taata rave tamau i te parau.

Teie mau faahurueraa i muri nei ua rave hia, i te mau tuatapaparaa o te tupu i KOBE no nia i te pae o te faatitiaifaro o te hotu, te haamaitairaa, te nehenehe o te poe, te toparaa te hoo ua tiaroa ia, faanahonaho faahou te ao o te mau taata faa'apu parau.

Te puhohuraa matamua i te mau ohipa tuatapaparaa ua aratai te reira i te faaiteraa te huru oraraa o te parau. E te horoaraa i tetahi mau haamaramaraa ohie e te faahiahia no te hoturaraa. Aita teie mau poroi i vainoa mai te reira e nehenehe e faa rahi na roto ia i te tihepuraa e piti taata no te haaparare i te mau parau api no te pae o te maimiraa. E nehenehe atoa i te pae o te poroi te araira'a te fifi o te mau taata hopu opupu.

I muriroa aera i te mau haapiiraa matamua na roto i te faa'ineineiraa i te mau tapura api no nia i te apu o te rave hia nei no te haamani i te huero nucleus e o te faa'ohipa hia nei i Porinetia farani.

No te rau o te parau o tei faa ohipahia ua riro te reira i te hoe tapao maitai i roto i te neneiraa o «TE REKO PARAU» ua riro ei poroi ta matou ne tiaturi nei, ia riro atoa ei parau mau. No te neneiraa i te mau toru avae atoa. E tupu na roto i te apitiraa te mau taata rave tamau i te poe e o tei opere hia na ratou.

Louis SAVOIE

ORGANISATION

Un nouveau GIE

Un nouveau GIE de perliculteurs est né le 9 novembre 1995. Il s'agit de Tahiti Pearl Producers (GIE TPP) qui regroupe actuellement six perliculteurs:

- la société civile aquacole Pacific Islands Pearls représentée par Yves TCHEN PAN et dont le siège est à Papeete
 - la société civile Haoragi Black Pearls dont le siège est à Hao, représentée par Temauri FOSTER
 - la société civile Torea Pearls, siège social à Manihi, représentée par John VAHINE-MAERE
 - la société civile aquacole Vaiatika Pearls Farm, dont le siège social est à Takaroa et représentée par Francky TEHAAMATAI
 - Jean-Jacques LEOU (Arutua)
 - Hinano GUILLOUX (Takapoto)
- Tahiti Pearl Producers a pour objet l'organisation et le développement de l'industrie de la perle de culture de Tahiti. Le siège du nouveau GIE, présidé par Temauri FOSTER, a été fixé dans l'immeuble de l'ITC à Papeete. Ce siège est équipé de matériel destiné au traitement des perles (nettoyage, calibrage, pesée, perçage, etc.) ainsi que d'un appareil de radiographie. La direction de TPP a été confiée au Vice président Yves TCHEN PAN également chargé de l'organisation de la première vente aux enchères du nouveau GIE. (source : GIE Perles de Tahiti 1996).

Petite annonce

Cherche compresseur 6m3 ou 5,4m3 bonne occasion ou peu servi.

Contactez Mme YIP ou Mme DABBOUCI au 43 78 27.

Nouvelle de l'EVAAM

Dans le domaine de la perliculture, la vulgarisation des connaissances techniques et scientifiques est un objectif qui est très important. Au niveau de l'EVAAM un programme de vulgarisation a été mis en place, ce qui s'est traduit dans un premier temps par le recrutement de deux nouveaux agents «vulgarisateurs». Il s'agit de Mme Norma TOUAITAHUATA et de M. Karel LUCIANI.

OPERATION PROMOTIONNELLE

La presse thaïlandaise au service de la perle

Des journalistes appartenant au principal groupe de presse du royaume de Thaïlande, le «Magic Production» viennent de réaliser, en Polynésie française, un superbe reportage avec comme thème central la perle noire.

Des paysages de rêve, des bijoux «made in Tahiti» alliant or et perles, des vêtements adaptés à la vie près de la nature, l'ensemble mis en valeur par 2 mannequins exceptionnels, Tetautiare et Tamatoa. Textes et photos seront publiés dans 5 grands magazines, diffusés à 250000 exemplaires, dans un pays de 60 millions d'habitants, un formidable tremplin pour l'un des piliers prestigieux de l'économie polynésienne.

La conclusion de cette belle opération menée par le GIE Perles de Tahiti, et son directeur, Martin COEROLI, sera la présentation de la perle noire au cours d'un gala exceptionnel à Bangkok à la fin du mois de juin. (source : Les Nouvelles 04/1996)

ECLOSERIE DE RANGIROA

L'EVAAM a démarré un programme expérimental d'Écloserie Nacres en 1986 à Rangiroa. Après des essais de greffe effectués en 1990 sur des naissains produits en 1988, les premières productions significatives de naissains ont commencé dès 1990. Et, en 1994, les productions réalisées ont démontré la faisabilité technique de la production contrôlée de naissains d'huîtres perlières jusqu'à la taille greffable : 3 productions expérimentales ont permis d'obtenir environ 120 000 naissains âgés de 1 à 3 mois dont nous conservons actuellement 65 000 nacres âgées d'environ 18 mois.

L'EVAAM est donc à la pointe au niveau Écloserie Nacres, puisque nous marquons une nette avancée sur les japonais du moins en regard des informations dont nous disposons : 40000 nacres âgées de 18 mois issues d'une écloserie de production à OKINAWA, au cours de ces 2 dernières années ; ces japonais viennent pour la première fois de publier leur technique (H. NAKANO, 1995, Aquaculture Workshop in Tonga). Les Australiens sont eux en phase expérimentale en Australie (James Cook University) et à Kiribati (M. ITO, 1995, Aquaculture Workshop in Tonga), de même que les Américains à Hawaii et aux îles Cook. Dans les petits pays du Pacifique, le premier objectif est de produire des nacres en quantité suffisante.

Par contre à Rangiroa, le but premier n'est pas de produire, pour ne pas concurrencer les fermes de collectages. De plus, les travaux de l'écloserie de Rangiroa revêtent encore un caractère confidentiel (pas de publication à l'étranger...).

Enfin, les recherches sont actuellement orientées vers le contrôle de la maturation des géniteurs à terre, la conservation des souches de nacres d'origine diverse, la sélection de nacres, notamment pour les greffons (couleur)... nouvelles techniques qui permettront à l'avenir de contribuer au développement de l'industrie perlière polynésienne.

Salons 1996

18-25 avril :

Foire mondiale de l'Horlogerie et de la Bijouterie
Bâle (GIE - stand 531/halle 311)

31 mai-4 juin :

Jewelers' Circular-Keystone Int'l
Jewelry Show, Las Vegas.
(Tahiti stand VV 594)

12-15 juin :

Les «Journées de la Perle»
Papeete.

13-16 juin :

7ème Foire Internationale de la bijouterie - Hôtel Shangri-La
Bangkok (Thaïlande)

1-5 septembre :

Bijorhca, Paris.

17-21 septembre :

Jewelry & Watch Fair,
Hong Kong.
Tahiti : stand CFME)

CLASSIFICATION

Projet d'une classification des perles

Le projet de mettre en place une classification unique des Perles de Culture de Tahiti est en voie d'aboutir. C'est le résultat d'une étroite collaboration entre l'EVAAM et les différents syndicats et GIE de perliculteurs du Territoire. Il s'agit de donner, d'une part, les moyens aux perliculteurs indépendants

d'évaluer leur production selon des critères identiques et, d'autre part, de permettre à la profession dans son ensemble d'élaborer une stratégie de commercialisation cohérente à partir d'une classification unifiée, officielle.

Enfin, cette classification doit pouvoir être éventuellement un outil à la disposition des pouvoirs publics dans le cadre d'un laboratoire d'expertise et de contrôle de la qualité des perles, ou encore des douanes pour l'évaluation de la valeur à l'exportation des perles brutes. Après les recommandations du sommet de KOBE, les souhaits du Gouvernement d'organiser l'industrie perlière, et les mauvais résultats de la vente du GIE Poe Rava Nui en octobre 1995, cette classification unique de la Perle de Culture de Tahiti devrait être officiellement validée par les instances territoriales. Par ailleurs, nous travaillons sur sa traduction en langue tahitienne.

RECHERCHES RESULTATS

Durant le mois de novembre et décembre 1995, une mission d'évaluation du stock naturel de nacres du lagon de Takapoto a été réalisée dans le cadre d'une collaboration EVAAM/EPHE ; 10 radiales d'écho-sondage ont été réalisées, ainsi que 64 plongées de comptage de nacres réparties aléatoirement sur toute la surface du lagon.

Le stock naturel de nacres de Takapoto, estimé à $4,3 \pm 0,67$ millions d'individus, représente un poids total humide d'environ 800 tonnes. La majorité de ce stock (51,4%) est localisée entre 30 et 40 mètres de profondeur, où le grand nombre de petites constructions coralliennes offre un biotope abondant et bien réparti sur la surface du fond.

CALENDRIER

Les actions prévues à court terme

• **Du 13-15 juin**, les «Journées de la Perle», avec la venue du magazine «Vogue Italie», de l'«Amica», autre magazine de mode, et de la RAI, chaîne de la télévision d'Etat italienne.

Les bijoutiers et nacriers locaux, désireux de participer en tant qu'exposants sont priés de se faire connaître auprès de l'organisateur, le GIE Perles de Tahiti.

• **Au mois de juin toujours, (du 17-21)**, la venue d'un missionnaire «Formatex» pour la formation aux techniques à l'exportation appliquées au secteur de la perle. Stage chapeauté par le Centre Français de Commerce Extérieur. Les demandes d'inscription doivent être adressées au GIE Perles de Tahiti. Le coût est de 61 000 FCP. Ce seront des cours accélérés qui se feront le matin et l'après midi à la CCISM.

• A la fin du mois de juin, le lancement de la perle noire à Bangkok, un événement promotionnel.

ADRESSES UTILES Te mau piha toro'a hina'aro hia

ETABLISSEMENT POUR LA VALORISATION
DES ACTIVITES AQUACOLES ET MARITIMES
(EVAAM)

Pu Faahoturaa Moana
B.P. 20 Papeete - Tahiti
Tél (689) 428 148 - Fax (689) 434 979

SERVICE DE LA MER ET DE L'AQUACULTURE
(SMA)

Piha toro'a no te Moana e te Faahoturaa i te tai
B.P. 20704 Papeete - Tahiti
Tél (689) 430 574 - Fax (689) 438 159

GIE PERLES DE TAHITI
Pu faatianianiraa i te hoora o te poe
B.P. 20470 Papeete Tahiti
Tél (689) 450 303 - Fax (689) 450 450

PREMIÈRE VENTE AUX ENCHÈRES DU GIE "TAHITI PEARL PRODUCERS"

Les Perles de Pâques du GIE «Tahiti Pearl Producers»

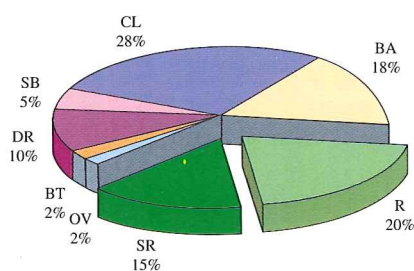
Le GIE «Tahiti Pearl Producers», créé en novembre 1995, issu du Syndicat Professionnel des Perliculteurs de Tahiti et de ses Iles créé en 1992 et regroupant plus de 40 membres, a organisé sa première vente aux enchères internationale qui réunissait les récoltes de 21

producteurs (fermiers).

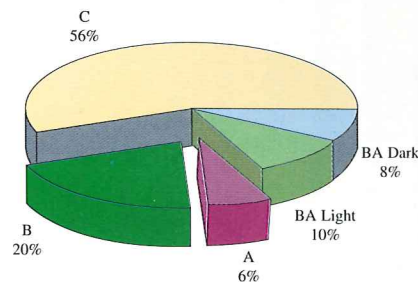
La vente s'est déroulée les 5 et 6 avril derniers pendant le week-end de Pâques. Les perles étaient exposées à la mairie de Papeete 15 jours avant, afin que les acheteurs puissent juger de la valeur des 106 lots mis en vente.

La réussite de cette vente a été possible, selon l'avis même des professionnels, grâce à l'organisation réglée comme un métronome et à la classification rigoureuse unifiée qui a permis de mettre en valeur 58 090 perles réparties en 106 lots.

Shape Breakdown



Quality Breakdown



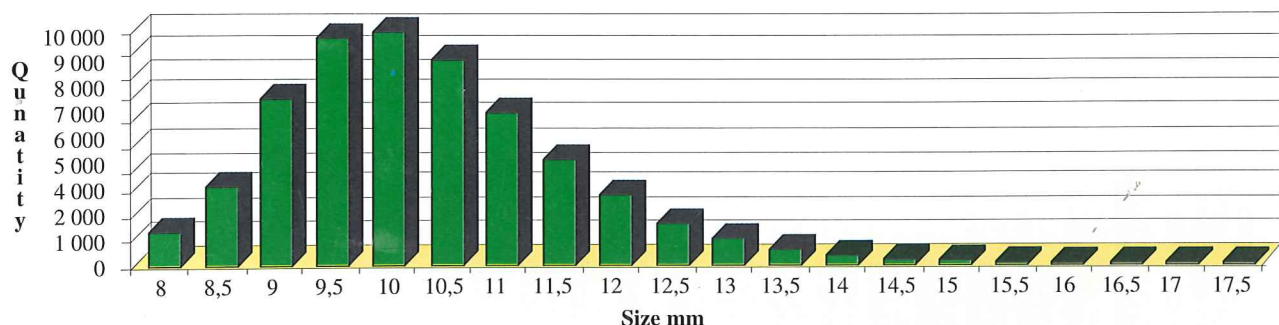
Depuis sa création, le SPPTI a eu pour volonté d'ouvrir d'autres marchés en plus des traditionnels que sont l'américain et le japonais ; à cet effet le syndicat a participé à l'exposition de Taiwan en septembre 1993, celle de Hong Kong en octobre 1993, et Abu Dhabi en novembre 1993 et a organisé une tournée des négociants en Europe

en décembre 1993.

Les liens tissés lors de ces rencontres ont permis la venue de 56 personnes étrangères représentant 34 compagnies de 9 pays différents. La diversité d'une telle représentation de professionnels du négoce a permis une certaine émulation et c'est ainsi que pour la première fois lors d'une vente aux

enchères à Tahiti, ce n'est pas une compagnie japonaise qui a acheté les lots les plus chers mais ASIA GEMS and PEARLS de la Corée du Sud qui est le plus gros acheteur de la vente en emportant les lots de plus grosses perles, ex. lot n° 1, 127 rondes A et B de 12 à 15,5 mm pour un montant total de 10 600 000 FCP.

Size Breakdown



Les compagnies japonaises restent quand même les plus gros acheteurs en quantité, en acquérant plus de 62 % des perles mises en vente pour un montant total de plus de 188 millions de francs pacifique. Les acheteurs locaux ne sont pas en reste puisqu'ils ont acheté

plus de 16% des perles présentées pour un montant total de plus de 51 millions.

Les organisateurs et les fermiers sont très satisfaits d'une telle réussite, avec plus de 28 % de surenchère. Ce qui dénote, par rapport à 1995, une progression du prix

moyen de la perle et du prix moyen au gramme.

Les acheteurs, les organisateurs et les fermiers se sont donnés rendez vous pour la deuxième vente aux enchères internationales du GIE «Tahiti Pearl Producers» au début de l'année 1997.

PREMIÈRE VENTE AUX ENCHÈRES D

PREMIÈRE JOURNÉE DE VENTES (lots 1 à 65)

DEUXIÈME JOURNÉE DE VENTES (lots 66 à 106)

LOT N°	FORMES	TAILLES	QTE	POIDS gr	PRIX MINI (Fcfp)	PRIX FINAL PLUS VALE en % (Fcfp)	PAYS	PRIX FINAL PIÈCE (Fcfp)	PRIX FINAL gr (Fcfp)
1	RA, RB	12 - 15,5	127	409,2	7 700 000	10 600 000	CORÉE	83 465	25 904
2	RA, RB	9,5 - 11,5	122	241,5	2 600 000	2 850 000	TAHITI	23 361	11 801
3	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC / DRB, DRC	10 - 17	50	201,9	2 800 000	4 400 000	CORÉE	88 000	21 793
4	RA, RB	9 - 15,5	122	306,6	4 600 000	5 060 000	NOUVELLE ZÉLANDE	41 475	16 504
5	RA, RB, RC / SRA, SRB	9 - 14	282	560,4	5 900 000	7 050 000	TAHITI	25 000	12 580
6	RA, RB, RC	9 - 14	185	368,8	3 050 000	3 777 000	JAPON	20 416	10 241
7	RA, RB, RC / SRA, SRB	9 - 14	184	334,8	2 300 000	2 508 000	JAPON	13 630	7 491
8	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC	9 - 15	254	429,9	2 300 000	2 806 000	JAPON	11 047	6 527
9	RA, RB / SRA, SRB	9 - 14,5	498	811,3	8 200 000	8 310 000	ALLEMAGNE	16 687	10 243
10	RA, RC / SRA, SRB, SRC	9 - 13,5	410	636,5	5 400 000	5 450 000	TAHITI	13 293	8 562
11	RB, RC / SRB, SRC	9 - 16	562	1 083,5	6 800 000	0	-100%	0	0
12	RA, RB, RC / SRC / DRB, DRC / BTB, BTC	10,5 - 17,5	119	374,6	3 100 000	3 410 410	JAPON	28 659	9 104
13	Lot complet / Complete lot	12 - 17	129	463,4	3 800 000	4 380 000	HONG-KONG	33 953	9 452
14	Lot complet / Complete lot	8 - 15	693	1 429,1	3 800 000	4 028 000	HONG-KONG	5 812	2 819
15	SRA, SRB, SRC	8 - 15	266	533,0	2 500 000	2 500 000	JAPON	9 398	4 690
16	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC	8,5 - 15,5	872	1 591,0	7 200 000	7 409 000	JAPON	8 497	4 657
17	RC	8 - 8,5	947	878,2	2 000 000	3 000 000	TAHITI	3 168	3 416
18	RC / SRC	10 - 10,5	766	1 292,3	3 800 000	4 850 000	JAPON	6 332	3 753
19	RC / SRC	11 - 11,5	957	2 079,1	7 200 000	8 088 000	JAPON	8 451	3 890
20	RC / SRC	12 - 12,5	608	1 701,7	8 500 000	8 888 000	JAPON	14 618	5 223
21	RC / SRC	13 - 13,5	313	1 092,1	7 200 000	7 588 888	JAPON	24 246	6 949
22	RC / SRC	14 - 17,5	168	816,5	9 000 000	10 505 000	ALLEMAGNE	62 530	12 866
23	RC / SRC	8 - 14,5	1 044	1 675,9	5 200 000	6 128 000	JAPON	5 870	3 657
24	RC / SRC	9 - 14,5	628	1 225,8	4 500 000	4 950 000	NOUVELLE ZÉLANDE	7 882	4 038
25	DRA, DRB	8,5 - 13,5	185	387,1	1 850 000	2 719 500	TAHITI	14 700	7 025
26	DRA, DRB, DRC / SBA, SBB, SBC	9 - 14	588	1 072,1	2 300 000	3 009 009	JAPON	5 117	2 807
27	DRA, DRB, DRC / BTA, BTB, BTC / SBB, SBC	9 - 15	287	605,2	1 700 000	2 397 000	USA	8 352	3 961
28	DRA, DRB, DRC / OVA, OVB, OVC / BTB, BTC / SBA, SBB, SBC	8 - 15	1 041	1 744,6	3 850 000	4 180 410	JAPON	4 016	2 396
29	DRA, DRB, DRC / BTA, BTB, BTC / SBA, SBB, SBC	9 - 13	269	447,1	1 000 000	1 325 000	AUSTRALIE	4 926	2 964
30	DRA, DRB, DRC / OVB, OVC / BTA, BTB, BTC / SBA, SBB, SBC	9 - 15	713	1 514,3	3 650 000	4 380 000	HONG-KONG	6 143	2 892
31	DRC / SBB, SBC	9 - 17,5	548	981,5	2 100 000	2 623 000	JAPON	4 786	2 672
32	DRC / BTA, BTB, BTC / SBA, SBB, SBC	8,5 - 16,5	767	1 620,3	3 300 000	3 760 000	JAPON	4 902	2 321
33	DRB, DRC / BTA, BTB, BTC / SBB, SBC	9 - 14,5	281	575,9	1 100 000	1 386 000	JAPON	4 932	2 407
34	DRB, DRC	9 - 13,5	331	527,6	1 150 000	1 712 000	TAHITI	5 172	3 245
35	SBB, SBC	9 - 17	420	800,3	1 700 000	1 800 000	USA	4 286	2 249
36	CLA	9 - 16	383	701,8	1 550 000	1 979 000	JAPON	5 167	2 820
37	CLA, CLB	9 - 15	1 043	1 911,5	3 300 000	4 289 000	JAPON	4 112	2 244
38	CLB	9 - 9,5	849	1 145,0	1 100 000	1 790 000	JAPON	2 108	1 563
39	CLB	10 - 10,5	839	1 481,1	1 700 000	2 630 000	JAPON	3 135	1 776
40	CLB	11 - 11,5	351	793,7	1 200 000	1 545 000	JAPON	4 402	1 947
41	CLB	12 - 16	227	754,2	1 600 000	1 600 000	USA	7 048	2 121
42	CLC	9 - 9,5	1 175	1 545,2	650 000	1 933 000	JAPON	1 645	1 251
43	CLC	10 - 10,5	798	1 389,4	700 000	2 433 000	JAPON	3 049	1 751
44	CLC	10,5 - 11,5	296	664,4	450 000	1 133 000	JAPON	3 828	1 705
45	CLC	11,5 - 17	236	784,1	940 000	950 000	TAHITI	4 025	1 212
46	CLA, CLB, CLC	8,5 - 16,5	361	815,8	920 000	1 013 000	JAPON	2 806	1 242
47	CLB, CLC	9 - 14,5	859	1 519,7	1 200 000	1 878 000	JAPON	2 186	1 236
48	CLC	8,5 - 15,5	1 180	2 114,7	1 100 000	2 490 000	JAPON	2 110	1 177
49	CLA, CLB, CLC	8 - 14	1 130	1 840,5	1 400 000	2 190 000	JAPON	1 938	1 190
50	DRC / CLB, CLC / BA DARK	9 - 15	1 074	2 025,9	2 000 000	2 685 000	TAHITI	2 500	1 325
51	BADARK	11 - 15,5	501	1 314,1	1 700 000	2 400 000	JAPON	4 790	1 826
52	BADARK	10 - 15,5	507	1 038,6	1 200 000	1 725 000	AUSTRALIE	3 402	1 661

U GIE "TAHITI PEARL PRODUCERS"

53	BADARK	9 - 10,5	934	1 477,9	1 200 000	1 800 800	50%	JAPON	1 928	1 218
54	BADARK, BALIGHT	8,5 - 14	1 253	2 314,2	1 900 000	2 880 800	52%	JAPON	2 299	1 245
55	BADARK	8 - 14,5	707	1 235,6	1 200 000	1 500 900	25%	JAPON	2 123	1 215
56	BADARK	9 - 9,5	459	576,2	450 000	918 001	104%	TAHITI	2 000	1 593
57	RB, RC / SRB, SRC / DRB, DRC / SBB, SBC / CLC / BA DARK, BALIGHT	8 - 8,5	920	919,0	650 000	1 380 777	112%	FRANCE	1 501	1 502
58	SBC / CLC	8 - 8,5	2 050	2 035,0	1 200 000	2 269 000	89%	JAPON	1 107	1 115
59	RB, RC / SRA, SRB, SRC / SBC / CLB, CLC / BALIGHT	8 - 14	569	1 103,3	2 250 000	2 688 000	19%	JAPON	4 724	2 432
60	RA, RB / SRA, SRB / DRB, DRC / OVA / BTB / SBB, SBC	9 - 14,5	276	433,7	1 600 000	2 088 000	31%	JAPON	7 565	4 814
61	RC / BA LIGHT	8 - 8,5	1 216	1 160,8	790 000	1 441 000	82%	JAPON	1 185	1 241
62	BALIGHT	9 - 9,5	480	649,7	300 000	668 000	123%	JAPON	1 392	1 028
63	CLB, CLC / BALIGHT	9 - 13,5	626	941,8	600 000	939 000	57%	TAHITI	1 500	997
64	BALIGHT	10 - 15	787	1 591,6	1 200 000	2 188 000	82%	JAPON	2 780	1 375
65	BALIGHT	8,5 - 14	932	1 514,1	875 000	1 500 900	72%	JAPON	1 610	991
66	RA, RB	10,5 - 15,5	55	179,7	3 350 000	4 200 000	25%	CORÉE	76 364	23 372
67	RA, RB	9 - 11,5	134	247,0	2 870 000	3 711 000	29%	JAPON	27 694	15 024
68	RA, RB	9 - 13,5	91	170,9	1 450 000	1 812 500	25%	TAHITI	19 918	10 606
69	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC / DRA, DRB, DRC / BTA, BTC / SBA / CLA, CLB	9,5 - 15	177	403,8	2 800 000	6 025 250	115%	AUSTRALIE	34 041	14 921
70	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC	11 - 15,5	270	647,1	4 750 000	5 500 900	16%	JAPON	20 374	8 501
71	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC	9 - 10,5	333	524,4	2 500 000	3 123 000	25%	JAPON	9 378	5 955
72	RA, RB, RC / SRA, SRB / DRA, DRB, DRC / OVC / BTA, BTB, BTC / SBB, SBC	13 - 16,5	127	510,4	6 800 000	10 300 000	51%	CORÉE	81 102	20 180
73	RA, RB, RC / SRA, SRB / DRA, DRB, DRC / OVC / BTA, BTB, BTC / SBB, SBC / CLB	10 - 15	395	895,8	6 250 000	6 250 000	0%	CORÉE	15 823	6 977
74	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC / DRC	9,5 - 15,5	217	562,6	5 200 000	6 550 800	26%	JAPON	30 188	11 644
75	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC	9 - 12,5	305	485,7	2 450 000	3 309 888	35%	USA	10 852	6 815
76	RA, RB, RC	8,5 - 14	171	306,7	1 825 000	2 353 000	29%	JAPON	13 760	7 672
77	SRA, SRB, SRC	9 - 15	196	352,5	1 550 000	2 288 000	48%	JAPON	11 673	6 491
78	RA, RB / SRA, SRB	8,5 - 14	413	649,0	5 800 000	6 673 000	15%	JAPON	16 157	10 282
79	RA, RB / SRA, SRB	9 - 12	298	492,4	3 950 000	0	-100%		0	0
80	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC	9 - 14	413	821,1	4 000 000	0	-100%		0	0
81	SRA, SRB, SRC	9 - 14,5	309	541,4	3 500 000	4 500 900	29%	JAPON	14 566	8 313
82	RA, RB	8 - 8,5	457	424,2	2 000 000	3 210 000	61%	TAHITI	7 024	7 567
83	RC / SRC	9 - 9,5	1 504	1 864,4	4 800 000	9 024 800	88%	TAHITI	6 001	4 841
84	RC / SRC	10 - 10,5	819	1 311,5	4 000 000	5 698 888	42%	USA	6 958	4 345
85	RC / SRC	9 - 14	958	1 606,1	4 800 000	5 888 888	23%	JAPON	6 147	3 667
86	RA, RB, RC / DRB, DRC	9 - 15	828	1 395,4	5 900 000	7 450 000	26%	JAPON	8 998	5 339
87	BTA, BTB	9 - 14	175	289,9	1 200 000	1 328 000	11%	HONG KONG	7 589	4 581
88	OVA, OVB	9 - 14,5	127	207,7	1 100 000	2 150 800	96%	JAPON	16 935	10 355
89	OVB, OVC	9 - 16	658	1 105,3	2 150 000	3 291 100	53%	NOUVELLE CALÉDONIE	5 002	2 978
90	DRA, DRB / SBA	9 - 12,5	257	461,8	2 500 000	3 999 999	60%	JAPON	15 564	8 662
91	DRB, DRC	9 - 16	344	850,2	2 850 000	0	-100%		0	0
92	DRC	9 - 10,5	344	622,0	1 700 000	1 870 000	10%	CORÉE	5 436	3 006
93	DRB, DRC / OVA, OVB, OVC / BTA, BTB, BTC / SBA, SBB, SBC	9 - 15,5	418	766,7	2 850 000	0	-100%		0	0
94	BTC	8,5 - 17,5	304	560,1	1 220 000	1 357 900	11%	TAHITI	4 467	2 424
95	DRB, DRC / OVB, OVC / BTA, BTC / SBB, SBC	8,5 - 15	419	749,6	1 460 000	1 846 000	26%	JAPON	4 406	2 463
96	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC / DRA, DRB, DRC	9 - 12,5	747	1 137,3	3 250 000	0	-100%		0	0
97	CLA, CLB	9 - 16	727	1 328,6	2 300 000	2 649 000	15%	JAPON	3 644	1 994
98	CLA, CLB	9 - 15	668	1 288,2	2 500 000	3 001 001	20%	TAHITI	4 493	2 330
99	CLA, CLB, CLC	8,5 - 17,5	860	1 809,1	2 400 000	2 752 000	15%	TAHITI	3 200	1 521
100	CLC	8,5 - 15,5	1 559	2 663,0	1 550 000	3 535 353	128%	JAPON	2 423	1 328
101	RC / SRC / OVC	9 - 17	565	913,5	2 400 000	3 153 000	31%	JAPON	5 581	3 452
102	RB, RC / DRC / BA LIGHT	9 - 14	566	983,1	1 750 000	2 050 000	17%	CORÉE	3 622	2 085
103	SRC / BALIGHT	9 - 14	96	196,0	360 000	380 000	6%	CORÉE	3 958	1 939
104	RA, RB, RC / SRA, SRB, SRC / DRB, DRC / BTC, SBC	9 - 14	276	492,6	1 700 000	2 101 000	24%	ALLEMAGNE	7 612	4 265
105	RB, RC / SRB, SRC / DRA, DRB, DRC / BTC / SBB, SBC / BALIGHT	8,5 - 14,5	997	1 877,0	2 600 000	3 388 000	30%	JAPON	3 398	1 805
106	BALIGHT	9 - 13,5	859	1 583,5	1 000 000	2 148 333	115%	TAHITI	2 501	1 357
TOTAL		8 - 17,5	58 090	102 885,0	299 460 000	353 626 695	28,2%		6 393	3 617

Interview du Président du GIE «Tahiti Pearl Producers»

M. Temauri FOSTER

Te Reko Parau : Monsieur le Président, pourquoi la création du GIE «Tahiti Pearl Producers»? Quels sont les avantages du GIE par rapport au S.P.P.T.I. ?

Temauri FOSTER : Les deux questions sont liées. Le rôle du syndicat est de défendre les intérêts généraux des producteurs comme par exemple au niveau de la classification des perles ou encore dans le domaine de la plongée professionnelle. Le syndicat se charge également de représenter les producteurs auprès des différents partenaires comme la CCISM ou encore le Territoire.

Par contre, pour mieux gérer la

commercialisation des productions (traitements, expertise, vente, facturations, encaissements...), le GIE constitue la structure juridique la mieux adaptée. Le GIE T.P.P. a donc la capacité d'organiser des ventes, d'encaisser le produit de celles-ci, de répartir les sommes reçues auprès des producteurs concernés, ce que ne peut faire un syndicat.

Te Reko Parau : Qui peut entrer dans le GIE «Tahiti Pearl Producers» ?

Temauri FOSTER : Tout producteur soucieux de préserver les intérêts de la profession et désireux de respecter les disposi-

tions du statut et du règlement intérieur du GIE Tahiti Pearl Producers.

Te Reko Parau : Vos commentaires sur la vente aux enchères du mois d'avril ?

Temauri FOSTER : La vente constitue pour le GIE une réussite car pour une première, seulement 6 lots de perles ont été invendus ; une augmentation de 28 % des prix, en légère hausse par rapport au cours, nous permet d'être optimiste pour les années à venir, à condition de poursuivre l'effort d'organisation de l'industrie de la perle sur le Territoire.

Uuiiraa mana'o no te peretiteni o te GIE «Tahiti Pearl Producers» M. Temauri FOSTER

Te Reko Parau : E te Peretiteni, eaha te tumu i haamau hia te Gie «Tahiti Pearl Producers»? Eaha te mau vahi maitai o te GIE ia hio hia te tereraa o te SPPTI.

Temauri FOSTER : Ua tuati teie nau uiraa e piti. Te tuhaa a te aupupu no te paruru ia i te mau taata faa'apu, teie te hoe hohoa na roto i te hioporaa i te mau poe aorera i roto i te tuhaa o te hopu opupu tamau. Ua riro atoa te aupupu no te faaiteraa te mau taata faa'apu, i mua e rave apiti mai te CCISM aorera te fenua. Teie nei ra na te faatere maitai i

te hoora i te mau hotu (ravera-veraa, hiopoaraa, hoo, te turaa te faufaa, ohiparaa te faufaa) ua riro te GIE T.P.P. te pou papu i te pae o te ture. E nehenehe te GIE T.P.P. e faa'tupu i te mau hoo'raa, te ohiparaa i te faufaa, te opereraa i te faufaa i rotopu i te mau taata faa'apu, aita te aupupu e nehenehe e rave.

Te Reko Parau : O vai te nehenehe e tomo i roto i te GIE T.P.P. ?

Temauri FOSTER : Te taatoa o te mau taata faa'apu tei manaonoa i te paruru te faufaa o te ohipa te

hinaaro o te faatura te papa ture e te ture roto o te GIE T.P.P.

Te Reko Parau : Mau tatara-raa i nia i te hoopateraa i te avae eperera ?

Temauri FOSTER : Ua manuia te hoo a te GIE i te taima matamua, e ono puea poe tei ore i riro, hoe paumaraa i te faito 28% i te tarifa, ua taumarii ia faahio hia i te moni hoo e nehenehe e manao i teie mau matahiti i mua, mai te mea e rave tamau hia te mau ravea itoito te faanahonahoraa paari te parau o te poe i nia i te fenua.

ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES

SPPP

Syndicat Professionnel des Producteurs de Perles

Il regroupe 12 sociétés dites importantes du fait de leur production :

Président

Monsieur Jean-Pierre FOURCADE
B.P. 25 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. (689) 43 60 67
Fax (689) 43 35 26

Vice-Président

Madame Andrée CHAZE
B.P. 966 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. (689) 42 75 53
Fax (689) 43 46 94

Trésorier

Monsieur Jean-Marc DOMBY
B.P. 4531 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. (689) 45 57 00
Fax (689) 45 57 11

Secrétaire

Madame Marie-Pierre VERCIER
B.P. 850 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. (689) 50 53 10
Fax (689) 43 49 01

SPPTI

Syndicat Professionnel des Perliculteurs de Tahiti et de ses Iles

Il regroupe 40 perliculteurs de capacité moyennes de 10 000 perles par an. Il a adopté une classification commune. Il a opté pour l'ouverture de nouveaux marchés et a fait de la promotion sur 3 destinations porteuses.

Président

Monsieur Témauri FOSTER
à Tahiti : Tél. & Fax (689) 45 15 69
à Hao : Tél. : (689) 97 03 83

Vice-Président

Monsieur Yves TCHEN PAN
B.P. 6013 - 98702 Faa'a - Tahiti
Tél. (689) 82 10 47
Fax (689) 85 52 11

Trésorier

Monsieur Benjamin JUVENTIN
B.P. 20907 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. : (689) 42 98 62
Fax : (689) 45 49 09

Secrétaire

Monsieur Francky TEHAAMATAI

GIE «Poe Rava Nui»

Groupeement d'intérêt Économique comprenant plus de 350 coopératives et associations familiales ; il regroupe toute sa production en octobre de chaque année pour sa vente aux enchères internationales:

Président

Monsieur Pierre LEHARTEL
B.P. 2568
98713 Papeete - Tahiti
Tél. : (689) 43 87 82
Fax : (689) 43 31 67

1er Vice-Président et Directeur

Monsieur Alfred PUTUAUKI
B.P. 2568
98713 Papeete - Tahiti
Tél. : (689) 43 87 82
Fax : (689) 43 31 67

2ème Vice-Président

Monsieur Yves SALMON
B.P. 20907
98713 Papeete - Tahiti
Tél. : (689) 42 98 62
Fax : (689) 45 49 09

T
E
R
R
I
T
O
I
R
E

La promotion
est confiée
au GIE "Perles
de Tahiti"

GIE «Perles de Tahiti»

Groupeement d'Intérêt Economique créé par le Territoire de la Polynésie française, le SPPP, le GIE Poe Rava Nui et le SPPTI. Il est chargé de rationaliser et regrouper les efforts de développement de la production perlière sur un marché international extrêmement concurrentiel et en constante mutation :

Président

Madame Anatila BREAUD
B.P. 2568 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. : (689) 43 87 82
Fax : (689) 43 31 67

1er Vice-Président et Directeur

Monsieur Pierre LEHARTEL
B.P. 2568 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. : (689) 43 87 82
Fax : (689) 43 31 67

2ème Vice-Président

Monsieur Témauri FOSTER
à Tahiti : Tél. & Fax (689) 45 15 69
à Hao : Tél. : (689) 97 03 83

Directeur

Monsieur Martin COEROLI
B.P. 20470 - 98713 Papeete - Tahiti
Tél. : (689) 45 03 03
Fax : (689) 45 05 50

ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES



GIE «Tahiti Pearl Producers»

Groupement d'Intérêt Economique créé récemment. Organise des ventes aux enchères et commercialise la perle noire.

Adresse :

B.P. 9045 CMT Motu uta
98713 Papeete - Tahiti
Tél. (689) 43 02 33
Fax (689) 43 02 77

Président

Monsieur Temauri FOSTER
à Tahiti : Tél. & Fax (689) 45 15 69
à Hao: Tél. : (689) 97 03 83
Fax : (689) 97 02 45

Vice-Président

Monsieur Yves TCHEN PAN
B.P. 6018 - 98702 Faa'a - Tahiti
Tél. (689) 82 10 47
Fax (689) 85 52 11

C.S.B.P.

Chambre Syndicale des Bijoutiers
du Commerce de la Bijouterie,
des Perles Fines et de Culture de Tahiti

La Chambre Syndicale des Métiers du Commerce de la Bijouterie, des Perles fines et de culture de Tahiti

La CSBP a été créée en juillet 1992 et regroupe actuellement une cinquantaine de membres. Son objectif initial était de défendre les intérêts collectifs de la profession de bijoutier pour faire face à l'anarchie commerciale régnant dans ce secteur en plein développement.

Ultérieurement, la CSBP est aussi devenue un outil de promotion. Elle participe à des salons internationaux, organise les Journées internationales de la Perle de Tahiti ainsi que des stages de formation professionnelle, et contribue à la promotion et à la commercialisation des produits de ses membres. Elle s'associe aux efforts des syndicats professionnels de producteurs de perles pour soutenir la perliculture.

Une modification statutaire a restructuré la CSBP en trois Collèges distincts: les artisans-fabricants, les commerçants et les négociants.

Le bureau de la CSBP :

Président : Francis NANAI
Vice président : Henri GARACCIONE
Secrétaire : Patrick GALENON
Trésorier : Jean-Marc DOMBY

Collèges

Artisans-fabricants : Daniel MAGNANT
Commerçants : Laurence BOUCHE
Négociants : Jean-François DILHAN
(source : GIE Perles de Tahiti 1996)

JBPP

JBPP

JAPAN BLACK PEARL PROMOTION

J.M.C. KYOBASHI BLDG, 8F

2-13 KYOBASHI 3-CHOME, CHUO-KU, TOKYO 104 JAPAN - Tél & Fax : 03-3271-1056

Président : T. KOYAMA



TPA

TAHITIAN PEARL ASSOCIATION, INC,

580 FIFTH AVENUE, NEW YORK NY 10036 - Tél : (212) 719-1075 - Fax : (212) 719-1781

Président : S. ASSAEL

Nucleus

La qualité du nucleus est un facteur important influençant la qualité de la perle. Il est fabriqué de la façon suivante : une coquille de bivalve est débitée en cubes, lesquels sont ensuite meulés à l'aide de deux disques de pierre pour obtenir une bille parfaitement sphérique et polie..

Quatre espèces d'Unionidés sont utilisées dans la fabrication des nuclei, il s'agit de la Pigtoe (*Pleurobema cordatum*), du Washboard (*Megaloniaias gigantea*), de l'Ebony Shell (*Fusconaia ebena*) et de Three Ridge (*Ambelma plicata*). Ces espèces sont des mollusques bivalve (comme la nacre) d'eau douce, du fleuve Mississipi, aux Etats-Unis.

Le nucleus est constitué d'aragonite, une succession de couches de cristaux de carbonate de calcium (CaCO₃) et de ciment organique. Depuis quelques mois, sur le Territoire, une société produit des nuclei de toute première qualité. Il faut savoir que les nuclei fabriqués à Taiwan à partir du Bénitier Géant (*Tridacna gigas*) risquent d'éclater au perçage.



Pigtoe
Pleurobema cordatum



Washboard
Megaloniaias gigantea



Ebony Shell
Fusconaia ebena



Three Ridge
Ambelma plicata

Pollution biologique dans les eaux U.S.

Ces 4 espèces d'Unionidés, comme beaucoup d'autres espèces aquatiques, subissent aujourd'hui les effets d'une pollution bien particulière. Il s'agit de l'invasion du milieu dans lequel elles vivent par une

espèce étrangère très prolifique, un autre mollusque bivalve, la moule zébrée (*Dressena polymorpha*).

Le cas de la moule zébrée est le plus récent et le plus dramatique exemple de ce que l'on appelle une «pollution biologique», une introduction accidentelle ou délibérée d'espèces étrangères dans un écosystème. Et c'est souvent à cause de l'absence de prédateurs, auxquels ils ont habituellement à faire face dans leur milieu d'origine, qui per-

met à ces espèces de proliférer d'une manière anarchique.

Contrairement à d'autres types de pollutions, comme par exemple une fuite de mazout qui peut dans certain cas être combattue, une «pollution biologique» est malheureusement dans bien des cas incontrôlable et beaucoup plus grave..

Nos lagons de Polynésie ne sont pas à l'abri d'un tel désastre, qui par exemple pourrait avoir comme origine un transfert sauvage d'un atoll à un autre. Les lagons sont des écosystèmes fragiles, et il est de notre devoir à tous de les protéger.



Dressena polymorpha

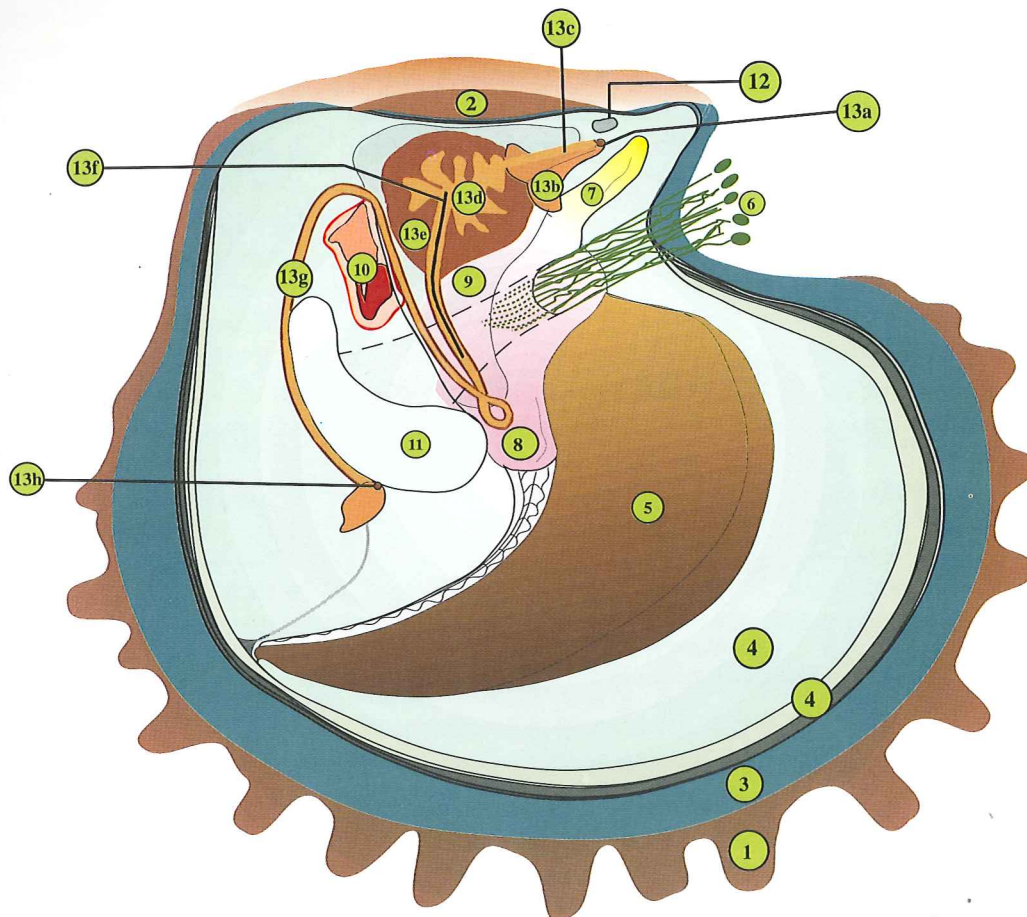


ATTENTION !

Du fait de la raréfaction des moules qui servent à la fabrication des nuclei et de la «pollution biologique» dont elles sont victimes ; nous devons donc songer au recyclage des nuclei utilisés. Sur l'île, une société Nucleinet (Tél. 43 90 50) retraite les nuclei.

L'anatomie de l'huître perlière de polynésie

Te anatomia o te pa'rau no porinetia



- 1 barbe de croissance
- 2 ligament
- 3 couche nacrée
- 4 manteau
- 5 branchie
- 6 byssus
- 7 pied
- 8 poche perlière
- 9 gonade
- 10 cœur
- 11 muscle adducteur
- 12 muscle élévateur du pied

Appareil digestif

- 13a bouche
- 13b palpes labiaux
- 13c œsophage
- 13d estomac
- 13e glande digestive
- 13f stylet cristallin
- 13g intestin
- 13h anus

- 1 taratara
- 2 ua'ua tape'a
- 3 va'uva pape pa'rau
- 4 ahu puohu
- 5 rau'mea
- 6 tu'ra
- 7 avae
- 8 pute haamaniraa po'e
- 9 pute hu'ero
- 10 mafatu
- 11 ko'rori
- 12 ua'ua tu'rei

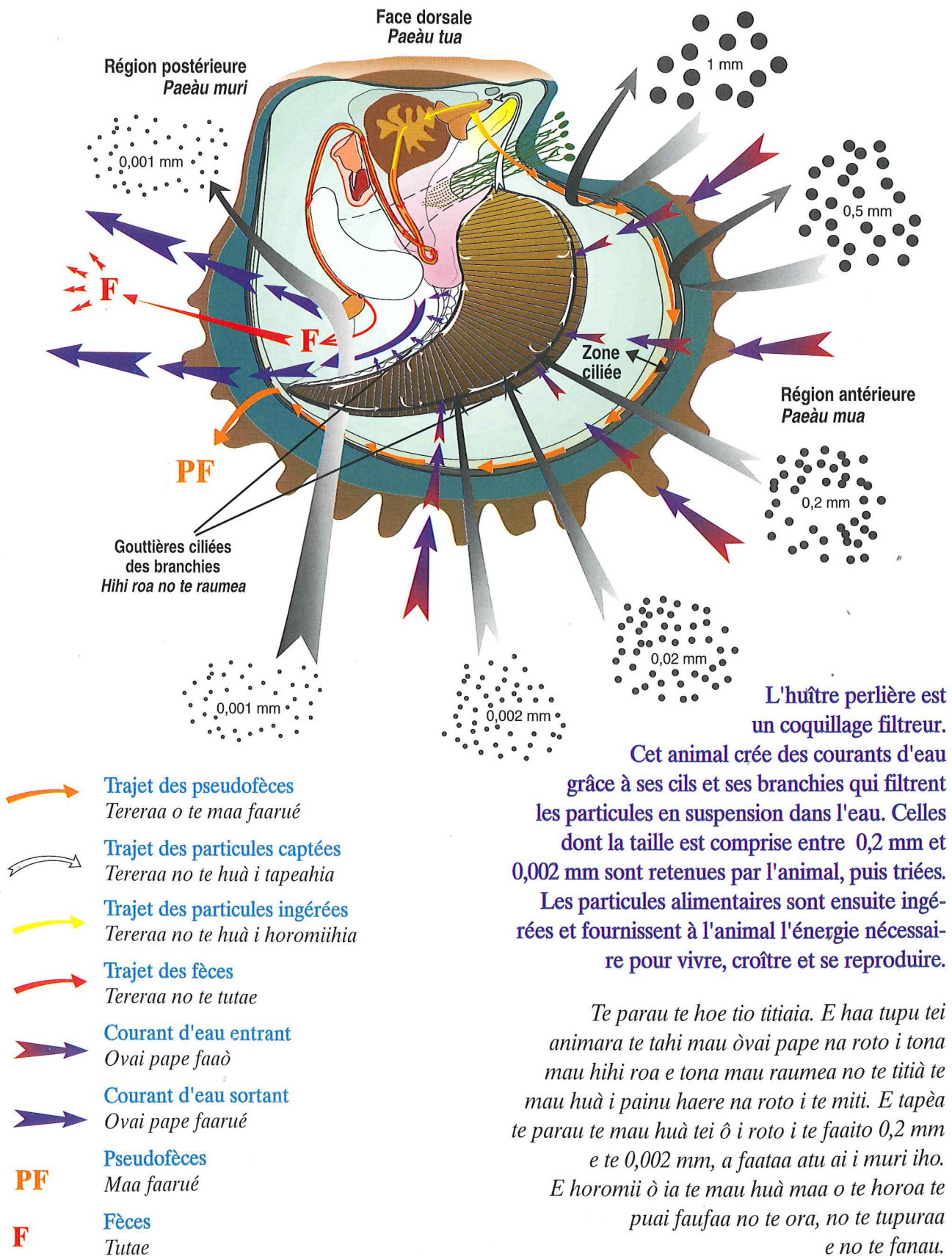
Aau tumu

- 13a vaha
- 13b vahi tau'tau'raa ma'a
- 13c vahi haereraa ma'a
- 13d vahi vairaa ma'a
- 13e arapaia
- 13f toe
- 13g aau
- 13h ohure



B.P. 20 - PAPEETE
TEL. 42 81 48 - FAX 43 49 79

L'alimentation chez l'huître perlière Te tereraa ma'ai roto i te tino o te parau



REMU UOUO, COMMENT S'EN DÉBARASSER ?

Il nous a semblé très important de rééditer un article sur le «remu uouo» ou ascidie. Car l'un des soucis majeurs d'un perliculteur est de garder sa nacre belle et dans de bonnes conditions jusqu'à la fin de sa productivité.

L'ascidie *Didemnum apuroto* se présente sous la forme d'une tunique blanche, c'est une espèce colonisatrice qui va recouvrir entièrement la nacre pour la tuer soit en soudant les valves entre elles, soit en continuant sa progression à l'intérieur de la nacre, maintenant les valves entrouvertes. Les nettoyages pratiqués dans les fermes n'éliminent pas les ascidies car de petits fragments, d'où va repartir la recolonisation, restent fixés dans les barbes de croissance de l'huître.

Ces mêmes ascidies recouvrent aussi les collecteurs, ce qui réduit l'espace disponible pour que se fixent les larves des nacres, elles peuvent ensuite s'étendre et recouvrir le naissain. Différentes expériences ont été réalisées, pour trouver une technique simple, rudimentaire et efficace.

Il s'agit de faire des bains en eau saumâtre, en eau douce ou en eau saturée en sel.

Les 3 traitements sont :

- l'eau saumâtre (Salinité < 5 ‰) pendant 5 mn,
 - l'eau douce pendant 5 mn,
 - l'eau saturée en sel (Salinité = 150 ‰) pendant 5 mn.
- Les nacres peuvent être ensuite

remises en élevage immédiatement. Au bout de 3 jours l'ascidie se dégrade et tombe. Ce traitement permet aussi de retarder le développement de l'ascidie.

L'approvisionnement en eau douce étant limité dans les Tuamotu, la solution de l'eau saumâtre peut être envisagée, les résultats étant identiques. Le traitement n'entraîne aucune mortalité des nacres. De plus, de simples bacs de 70 litres peuvent convenir, à condition de ne pas mettre trop de nacres en même temps. L'eau peut être utilisée à plusieurs reprises 2 à 3 fois, mais on fera néanmoins attention de ne pas placer les nacres dans de l'eau trop trouble, ni trop salée.

*Ascidie : animal marin solitaire ou colonial en forme d'urne.

AVIS DE RECHERCHE ...

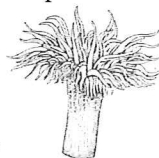
Actuellement certains atolls perlicoles sont envahis par des anémones, ce qui entraîne souvent des problèmes dans les fermes : mauvaises croissance des nacres, mortalités ... De plus, ces animaux sont urticants, gênent les plongeurs et rongent les doigts des manoeuvres.

Ces anémones se fixent sur les nacres, les cordes, les bouées, les paniers, les pochettes de rétention ... bref sur tout support disponible.

Voici comment elles se présentent :

Couronne de tentacules, parfois urticantes.

Pied qui sert à fixer l'animal.



Couleur jaune clair, ou marron.



Si vous avez des anémones sur vos stations, ou si vous connaissez des gens qui en ont sur leurs stations, contactez nous, ou faites nous le savoir :

- par téléphone : au 42 81 48 poste 32 ou 52,
- par fax : au 43 49 79,
- par courrier : BP 20, Papeete
- en passant nous voir, à Fare Ute.

FORMATION PLONGÉE PROFESSIONNELLE

AGENCE POUR L'EMPLOI ET LA FORMATION PROFESSIONNELLE

PIHA TOROA TIHEPURAA RAVE OHIPA E NO TE HAAPIRAA TORO'A

B.P 540 PAPEETE - TEL. 54 31 31 - FAX 42 62 81

Afin de pouvoir mieux répondre à la demande de formation à la plongée professionnelle, L'Agence pour l'Emploi et la Formation Professionnelle vous informe que deux sessions supplémentaires de pré-

paration à la classe A ont été programmées pour les 24 juin et 22 juillet prochains, en complément de la session de septembre. Nous vous invitons à prendre l'attache de notre Département

Formation (tél. 54 31 38) pour retenir, dès à présent, les places pour les salariés que vous souhaitez voir former à cette activité et procéder aux différentes formalités d'inscription. Voir tableau page de droite.

CALENDRIER MODIFIÉ EN AVRIL

PERIODE DE STAGE

24/06 au 13/07/96
22/07 au 10/08/96
02/09 au 20/09/96
14/10 au 15/11/96

LIEU DU STAGE

CNTS TAINA
CNTS TAINA
CNTS TAINA
CNTS TAINA

CATÉGORIES DE STAGES

CLASSE A - 12 stagiaires
CLASSE A - 12 stagiaires
CLASSE A - 12 stagiaires
CLASSE B - 12 stagiaires

Le planning ci-dessus peut être modifié tant au niveau de la date qu'en ce qui concerne le lieu.

PLONGÉE

CONSIGNES DE SECURITE

- 1 Etre en bonne condition physique et psychique, aptitude médicale tous les ans.
- 2 Choisir et étudier les lieux de plongée (état de l'eau, température, visibilité, courant ...).
- 3 Matériel répondant aux normes de sécurité de la délibération n° 87 - 79 AT du 12 juin 1987 qui fixe les mesures particulières de protection.
- 4 Contrôler la pression de chargement des bouteilles.
- 5 Prévoir une bouteille de sécurité.
- 6 Connaître parfaitement le code de communication ; réagir rapidement et sûrement.
- 7 Toujours plonger à 2 au minimum (à partir de 5 mètres de profondeur).
- 8 Ne jamais forcer ses tympans.
- 9 Respecter les procédures des tables de plongée professionnelle (vitesse de remontée, profondeur et durée des paliers) -TABLES Ministère du travail 92.
- 10 Enregistrer scrupuleusement tous les éléments de plongée (heure d'immersion, de début de remontée, profondeur maximale atteinte).
- 11 En cas d'accident, prévenir d'urgence un médecin compétent en matière de plongée (se reporter à la procédure officielle), rester calme, ne pas s'affoler et réfléchir «On plonge plus avec sa tête qu'avec ses palmes».
- 12 Respecter l'environnement pour les générations futures.
- 13 Ne peuvent plonger dans le cadre professionnel que les titulaires du Brevet Catégorie A (profondeur maxi 12 m), et du Brevet Catégorie B (profondeur maxi 50 m).

FAAUERAA NO TE ARAIRAA

- 1 Ia vai maitai te tino ete ferurira'a, parau i te rapaau i te mau matahiti atoa.
- 2 Amaiti e a hiòpòà ma te tuatapapa i te mau vahi hopura (huru o te pape, anureva, ateate, ôpape).
- 3 Mea tino pahono i te mau ture no te pae o te ino ore e au ite faaueraa A te apooraa rahi n° 87/79/AT no te 12 no tiunu 1987. O tei haamau ite mau faito. Taa'e no te paruru.
- 4 A hiòpòà i te teiaha o te îraa o te mohina.
- 5 A faaineine noa i te tahi mohina arairaa.
- 6 Ia ite maitai i te mau tapao àparauraa i raro i te moana, haapeepee i te pahono atu e ma te papu.
- 7 E 2 àè taata i te mau taima atoà a hopu ai hau atu i te 5 metera i te hohonu.
- 8 Eiaha roa e arato ia mauui te tarià.
- 9 A faatura i te mau faaueraa o te tapura hopuraa tamau (te hoì raa i nià, te hohonuraa e, te roaraa o te mau taima faafaaearaa). Iri hopu i raro faatere hau no te ohipa 1992.
- 10 Atapaò i roto i te puta te taatoàraa o te tereraa o te hopuraa : te hora hopuraa, te haamataraa i te hoì i nià, te hohonuraa hopeà i te raoàhia.
- 11 Ia tupu te fifi, a faaara diòdi atu i te tahi taote àravahi i te òhipa hopu (a hiò i te faanahoraa mana e te papu), faaea hau noa, eiaha e horo hanoa, a feruri ma ite ra «Ma te upoo e hopu ai, eiaha ra i te àvae moora'noa». A hio atu i te parau faa'aratai ta oe e mau.
- 12 A aupuru i te moana e te natura no te mau ui no amuri mai.
- 13 O te nehenehe e hopu i roto i te feia rave tamau , te mau taata o te roa'a ta ratou parau tuite A e te B hohonu faarii hia 12 m e 50 m.

**RESPECTEZ STRICTEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ
A HAAPAO MAITAI I TE MAU FAAUERAA NO TE ARAIRAA I TE FIFI
C'EST VOTRE VIE QUI EST EN JEU
TO OE ORA O TA OE E PERE RA**

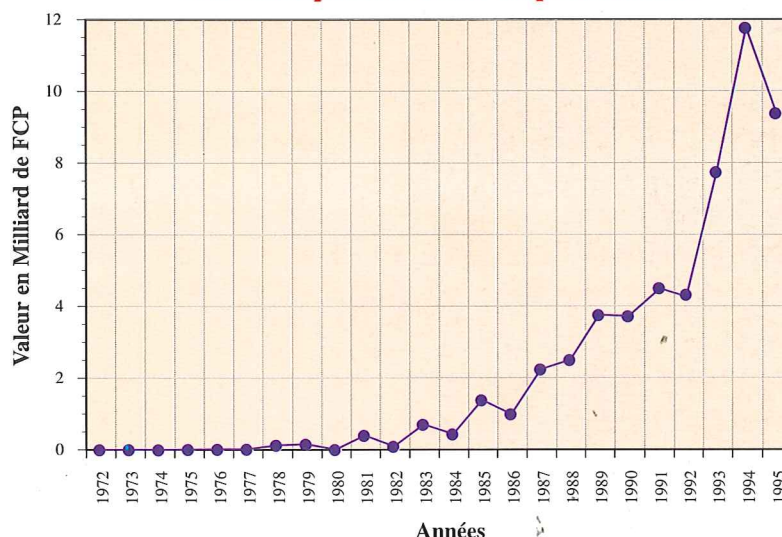
LE MARCHÉ DES PERLES DE TAHITI

Depuis les premières exportations perlières en 1972, la perle de Tahiti a connu un essor sans précédent, principalement à partir de 1983.

Années	Poids gr	Valeur FCP
1972	1 563	336 036
1973	800	2 014 200
1974	3 891	13 441 347
1975	15 631	8 908 892
1976	6 111	14 748 765
1977	6 128	18 237 602
1978	49 982	128 718 558
1979	86 092	158 096 379
1980	28 779	101 885 410
1981	85 227	404 872 786
1982	32 310	98 747 155
1983	139 888	711 845 598
1984	112 183	441 369 535
1985	206 463	1 392 688 139
1986	104 114	997 930 645
1987	407 620	2 251 771 607
1988	446 827	2 513 525 488
1989	608 861	3 764 516 376
1990	575 007	3 732 130 591
1991	786 521	4 404 158 750
1992	1 069 126	4 195 304 710
1993	2 113 728	7 749 859 049
1994	2 815 070	11 779 287 905
1995	3 239 745	9 393 711 843

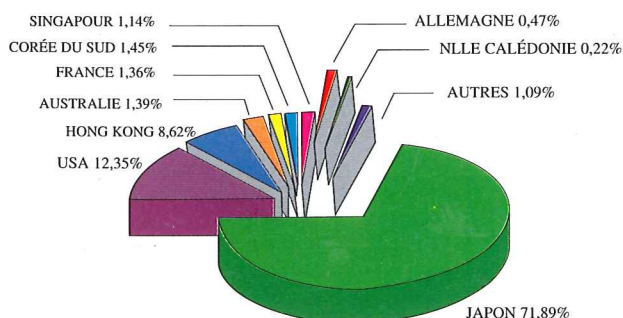


Valeur des exportations en FCP des perles de culture

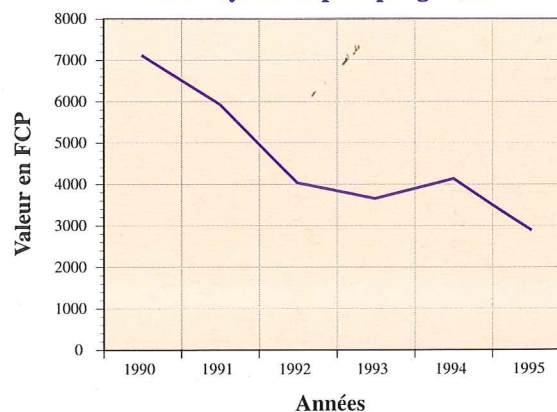


Les marchés à l'exportation des perles de culture brutes de Tahiti se répartissent ainsi en 1995.

Valeur en pourcentage par marché des pays exportateurs en 1995



Prix moyen de la perle par gramme



Les marchés en pleine croissance depuis ces dernières années sont principalement le Japon, les Etats-Unis, l'Australie, Hong Kong, la Corée du Sud et Taïwan